

**Bilingual Books / Books in Spanish / Books About Latino Culture**  
(and how to find them)

---

H =  
Henry  
(Library!)

BB =  
Board  
Book

These are the first  
four letters of the  
author's last name

**Singing - Cantando de colores : a bilingual book of harmony**

by Rodriguez, Patti

**HBB RODR**

**Besos for baby = A little book of kisses**

by Arena, Jen

**HBB AREN**

**Diapers are not forever = Los pañales no son para siempre**

by Verdick, Elizabeth

**HBB VERD**

**El Dia de los Muertos**

By Elliot, Hannah and Gutierrez, Jorge

**HBB ELIO**

**Un Elefante (Numbers - Numeros)**

By Patty Rodriguez

**HBB RODR**

**Loteria**

By Rodriguez, Patty/Stein, Ariana, illustrated by Reyes, Citlali

**BB ROD**

**My First Bilingual Baby Animals / bebes animales**

By Violet Peto

**HBB PETO**

**Hola! Jalapeño**

by Sanger, Amy Wilson

**HBB SANG**

**Colores**

By Emberley, Rebecca

**BB EMBE**

**¡El libro del ombligo!**

by Boynton, Sandra

**HBB BOYN**

**dinosaur/los dinosaurios**

By Louise Tucker

**HBB Tuck**

**Cuahtemoc : shapes - formas : a bilingual book of shapes**

Rodriguez, Patty, author.

**HBB RODR**

Picture Books (children)

**Not a bean**  
by Martínez, Claudia Guadalupe  
**HPIC ANIM BUGS MART**

These are the first  
four letters of the  
author's last name

PIC =  
Picture  
Book

**La historia de una rana**  
By  
**HPIC ANIM**

This is an abbreviation of the section  
where the book can be found  
ANIM = Animals

**Spike, the Mixed-up Monster**  
By Susan Hood  
**HPIC ANIM AMPH HOOD**

**Vamos a jugar a pilla-pilla/Let's Play Tag**  
by Milner, Sarah.  
**HPIC ARTS GAME MILN**

**Cepillamos los caballos = We brush the horses**  
by Brooks, Marigold  
**HPIC COMM FARM BROO**

This is an abbreviation of the *sub*-section  
where the book can be found  
COMM = Community  
FARM = Farming

**Cuidamos de los pollos = We take care of the chickens**  
by Esquivel, Rosaura  
**HPIC COMM FARM ESQU**

**Recogemos manzanas = We pick apples**  
by Merrick, Gabriel  
**HPIC COMM FARM MERR**

**Cuidamos de los cerdos = We take care of the pigs**  
by Woods, Sadie  
**HPIC COMM FARM WOOD**

**Sonadores**  
By Morales, Yuyi  
**HPIC COMM GEN MORA**

**Colors! - ¡Colores!**  
by Luján, Jorge  
**HPIC CONC COLO LUJA**

CONC = Concepts

**La historia de in crayon**  
by Nelson, Robin  
**HPIC CONC GEN NELS**

**Spicy Hot Colors / Colores Picantes**  
By Sherry Shahan, Paula Barragan  
**HPIC CONC COLO SHAH**

**One is a piñata : a book of numbers**

by Thong, Roseanne

**HPIC CONC NUMB THON**

**La Oruga Muy Hambrienta**

By Carle, Ric

**HPIC FAV CARL**

**¿Qué hay en el cielo, querido dragón? = What's in the sky, dear dragon?**

by Hillert, Margaret

**HPIC FAV HILL**

**¿Dónde esta querido dragón? = Where is dear dragon?**

by Hillert, Margaret

**HPIC FAV HILL**



FAV = Favorites

**Juega, juega, juega, querido dragon = Play, play, play dear dragon**

by Hillert, Margaret

**HPIC FAV HILL**

**Querido dragón pasa el día con papá**

by Hillert, Margaret

**HPIC FAV HILL**

**Como el Grinch robo la Navidad!**

by Seuss, Dr., author

**HPIC FAV SEUS**

**Un pez, dos peces, pez rojo, pez azul**

by Seuss, Dr.

**HPIC FAV SEUS**

**Me Gusta**

By Angela Dominguez

**HPIC GROW FEEL DOMI**

**Family Pictures = Cuadros de familia**

by Garza, Carmen Lomas

**HPIC GROW FAM GARZ**

**Families in Spanish**

by Nunn, Daniel

**HPIC GROW FAMI NUNN**

**A Veces Siento Tristeza**

By Jaycox, Jaclyn

**HCNF GROW FEEL JAYC**

**A Veces Siento Preocupacion**

By Jaycox, Jaclyn

**HCNF GROW FEEL JAYC**

**A Veces Siento Alegria**

By Jaycox, Jaclyn

**HCNF GROW FEEL JAYC**

**A Veces Siento Enojo**

By Jaycox, Jaclyn

**HCNF GROW FEEL JAYC**

**My way : a Margaret and Margarita story = A mi manera : un cuento de Margarita y Margaret**

by Reiser, Lynn

**HPIC GROW FEEL REIS**

**El Arbol Generoso**

By Shel Silverstein

**HPIC GROW VALUE SILV**

**Los gatos black on Halloween**

by Montes, Marisa

**HPIC HOLI HALLO MON**

HOLI = Holidays

**Citlali and the day of the dead = Citlali y el día de muertos**

by Llano, Berta de

**HPIC HOLI WORLD LLAN**

**Book fiesta! : celebrate Children's Day/Book Day = celebremos El día de los niños/El día de los libros**

by Mora, Pat

**HPIC HOLI WORLD MORA**

**Fiesta fiasco**

by Paul, Ann Whitford

**HPIC HOLI WORLD PAUL**

**Estamos en otoño/It's Fall**

by Bishop, Celeste

**HPIC SCI SEAS BISH**

SCI = Science

**Estamos en primavera/It's Spring**

by Heckt, Jackie

**HPIC SCI SEAS HECK**

**Estamos en invierno/It's Winter**

by Jeffries, Joyce

**HPIC SCI SEAS JEFF**

**Estamos en verano/It's Summer**

by Olsen, Alana

**HPIC SCI SEAS OLSE**

**Está nublado/It's Cloudy**

by Bishop, Celeste

**HPIC SCI WEAT BISH**

**Hace viento/It's Windy**

by Bishop, Celeste

**HPIC SCI WEAT BISH**

**Hace sol/It's Sunny**

by Bishop, Celeste

**HPIC SCI WEAT BISH**

**Está lloviendo/It's Raining**

by Bishop, Celeste

**HPIC SCI WEAT BISH**

**Está nevando/It's Snowing**

by Bishop, Celeste

**HPIC SCI WEAT BISH**

**Hora de Futbol**

By Terry Pierce

**HCNF SPORT SOCC PIER**

**Vamos a saltar a la cuerda/Let's Jump Rope**

by Law, Andrew

**HPIC SPORT GEN LAW**

**Vamos a nadar/Let's Go Swimming**

by Shofner, Melissa Raé

**HPIC SPORT GEN SHOF**

---

Non-Fiction (children)

**Delfines**

by Lindeen, Carol

**HCNF ANIM OCEA LIND**

**Tiburón toro = Bull shark**

by Nuzzolo, Deborah

**HCNF ANIM OCEA NUZZ**

**Cows = Las vacas**

by Macken, JoAnn Early

**HCNF COMM FARM MACK**

**Cual es Mas Alto?**

By Youssef, Jagger

**HCNF CONC NUMB YOUS**

C =  
Children

NF = Non-Fiction

**Cual Contiene Mas?**

By Youssef, Jagger  
**HCNF CONC GEN YOUS**

**Cual es Diferente?**

By Youssef, Jagger  
**HCNF CONC GEN YOUS**

**Cual es Mas Largo?**

By Youssef, Jagger  
**HCNF CONC NUMB YOUS**

**Cual es Mas Pesado?**

By Youssef, Jagger  
**HCNF CONC NUMB YOUS**

**Cua tiene mas cantidad?**

By Youssef, Jagger  
**HCNF CONC NUMB YOUS**

**Goats = Las cabras**

by Macken, JoAnn Early  
**HCNF COMM FARM MACK**

**Colors in Spanish : los colores**

by Nunn, Daniel  
**HCNF CONC COLO NUNN**

**Colores Rojo**

by Sarfatti, Esther  
**HCNF CONC COLO SAR**

**50 Spanish phrases**

by Bruzzone, Catherine  
**HCNF CONC LANG BRUZ**

**First Spanish picture dictionary**

by Dorling Kindersley, Inc.  
**HCNF CONC LANG FIRS**

**My book of shapes = Mi libro de las formas**

by Cummings, Mary  
**HCNF CONC LETT MY**

**Numbers in Spanish / Los Números Uno Dos Tres/ Numbers One Two Three**

by Nunn, Daniel  
**HCNF CONC NUMB NUNN**

**Hispanic holidays**

by Winchester, Faith

**HCNF HOLI WORLD WING**

**Pueblo**

by Buellis, Linda

**HCNF PLACE NATI BUEL**

**Comanche**

by Lee, David

**HCNF PLACE NATI LEE**

**Aztec**

by Long, Erin

**HCNF PLACE NATI LONG**

**Life and culture in Latin America**

by Morlock, Rachael

**HCNF PLACE SOUTH MORL**

**Your Passport to Guatemala**

By Nancy Dickmann

**HCNF PLACE NORTH DICK**

**Las personas en otoño / People in fall / by Martha E.H. Rustad ; translation,  
Martín Luis Guzmán Ferrer.**

by Rustad, Martha E. H. (Martha Elizabeth Hillman)

**HCNF SCI SEAS RUST**

**Veamos el invierno = Let's look at winter**

by Schuette, Sarah L

**HCNF SCI SEAS SCHU**

**Lluvioso**

by Kenan, Tessa

**HCNF SCI WEAT KENA**

**Helicópteros militares**

by Doeden, Matt

**HCNF TRAN MILIT DOED**

TRAN = Transportation

**Pío peep! : traditional Spanish nursery rhymes**

by Ada, Alma Flor.

**HCNF TALES NURSE ADA**

**Blue Frog: The Legend of Chocolate**

By de Las Cases, Dianne

**HCNF TALES FAIRY DELA**

---

Mexico (children)

**The Young Chef's Mexican Cookbook**

**HCNF ARTS COOK WARD**

**Land of the cranes**  
**HJF SALA**

These are the first  
four letters of the  
author's last name

**Crossing the Line**  
**HYAF ELKE**

JF is for Juvenile Fiction  
(upper elementary / early middle school level)

**Frida Kahlo**  
**HPIC ARTS ART SANC**

YA = Young Adult  
F = Fiction

**We Visit Mexico**  
**HCNF PLACE NORTH GAGN**

B =  
Bookmobile

**The Crossing**  
**BJF PAUL**

---

Day of the Dead (children)

**Cinco de Mayo**  
Emma Carlson Berne, Geraldine Rodriguez  
**HPIC HOLI WORLD BERN**

**Day of the Dead**  
**HCNF HOLI WORLD DITT**

**Day of the Dead**  
**HCNF HOLI WORLD GRAC**

**Day of the Dead**  
**HCNF HOLI WORLD HUTC**

**Clatter Bash! : a Day of the Dead Celebration -**  
**HPIC HOLI WORLD KEEP**

**Day of the Dead**  
**HCNF HOLI WORLD MURR**

---

Latino Culture (children)

**Carmela Full of Wishes**  
By Matt de la Pena  
**HPIC GROW FAM DELA**

**Julian is a Mermaid**



By Jessica Love  
**HPIC GROW FAM LOVE**

**Alma and How She Got Her Name**  
By Juana Martinez-Neal  
**HPIC GROW FAM MART**

**Octopus Stew**  
By Eric Velasquez  
**HPIC GROW FAM VELA**

**I Pledge Allegiance**  
By Mora, Pat  
**HPIC HIST USGOV MORA**

HIST = History

**The Fiesta Dress : a Quinceañera Tale**  
By McNelly McCormack, Caren  
**HPIC HOLI WORLD MCNE**

**The Piñata Party**  
By Susan Ring  
**HPIC HOLI WORLD RING**

**Sing... sing a song...**  
By Raposo  
**HPIC ARTS MUSIC RAPO**

---

Pura Belpre Award (children, young adult)

**Shaking Things Up : 14 Young Women Who Changed the World**  
by Hood, Susan  
**HPIC HIST WOM HOOD**

**Islandborn**  
by Díaz, Junot  
**HPIC PLACE SOUTH DIAZ**

**Martina the Beautiful Cockroach : a Cuban folktale**  
By Agra Deedy, Carmen  
**HPIC TALES FAIRY DEED**

PLA =  
Audio  
Play-away

**The Poet X**  
by Acevedo, Elizabeth  
**HYAF ACEV**  
**PLA TEEN ACEV**

---

Wonderbooks (children)

**Call me tree = Llamame arbol**

WON =  
Wonderbook

by Gonzalez, Maya Christina, author.  
**HWON GONZ**

**A bailar y contar en la fiesta**  
By Litwin, Eric  
**HWON LITW**

**Helado y dinosaurios**  
by Litwin, Eric  
**HWON LITW**

**Gustavo, el fantasma tímido = Gustavo, the Shy Ghost**  
By Drago, Flavia Z.  
**HWON DRAG**

**The Piñata That the Farm Maiden Hung**  
By Vamos, Samantha R.  
**HWON VAMO**

**La Alegría de Ser Tú y Yo**  
By W. Nikola-Lisa  
**HWON W**

**Señorita Mariposa**  
By Ben Gundersheimer  
**HWON GUND**

**The Rooster Who Would Not Be Quiet! / El gallito ruidoso**  
By Agra Deedy, Carmen  
**HWON AGRA**

**My Colors, My World Mis Colores, Mi Mundo**  
By Gonzalez, Maya Christine  
**HWON GONZ**

---

Juvenile Fiction (upper elementary / early middle school)

**Charlie Hernández & the league of shadows**  
by Calejo, Ryan, author  
**HJF CALE**

**Cuidado; La Complicada Vida de Claudia Christina Cortez**  
By Diana G Gallagher  
**HJF GALL**

**Marcus Vega doesn't speak Spanish**  
by Cartaya, Pablo  
**HJF CART**

---

Adult Fiction

**Fahrenheit 451**

by Bradbury, Ray

**Inferno : Spanish edition**

by Brown, Dan

**El cuerpo del delito**

by Cornwell, Patricia Daniels

**Amanecer**

by Meyer, Stephenie

**Crepusculo : un amor peligroso**

by Meyer, Stephenie

**Eclipse**

by Meyer, Stephenie

**Luna nueva**

by Meyer, Stephenie

**El laberinto de la soledad**

by Paz, Octavio

---

Adult Non-fiction

**Los Señores del Narco**

Anabel Hernandez

**HNF TRUE ORG HERN**

---

Reference

**Vox modern college Spanish and English dictionary**

**Firefly Spanish-English visual dictionary**

by Foran, Nancy

**Spanish for dummies**

by Wald, Susana

**Ultimate Spanish : beginner-intermediate**

by Stern, Irwin

**Spanish the easy way**

by Silverstein, Ruth J

**Intermediate Spanish for dummies**

by Stein, Gail

**Webster's Spanish-English dictionary for students**

**Side-by side Spanish and English grammar**

by Farrell, Edith R

**Merriam-Webster's illustrated Spanish-English student dictionary.**

**Random House Webster's Handy Spanish dictionary : Spanish-English,  
English-Spanish.**

**Spanish among amigos : conversational Spanish beyond the classroom**